

# Informator Polkowicki

Nr 1/97

14.08.1997 r.

Nakład: 3000 egz.

Wydawnictwo bezpłatne



## Kanadyjczycy wygrali

ROYAL PLASTIC firma budowlana z Kanady wygrała przetarg (8 sierpnia) i jako pierwsza - prawdopodobnie - rozpocznie proces inwestycyjny w Specjalnej Strefie Ekonomicznej w Polkowicach.

Firma ta produkuje domy, które składane są w ciągu miesiąca bezpośrednio

na placu budowy. Rocznie powstaje ich około 12 tysięcy. W nowym zakładzie pracę znajdzie około 500 osób, w większości - prawdopodobnie - będą to kobiety. Jest to szczególnie ważne dlatego, że w gminie Polkowice kobiety stanowią większość wśród bezrobotnych.

## Drodzy Czytelnicy

Oddajemy w Wasze ręce pierwszy numer „Informatora Polkowickiego”. Będziemy w nim prezentować wszystko co w naszej gminie jest godne uwagi. Znajdziecie tu Państwo co tydzień informacje o pracach Zarządu i Rady Gminy, wydarzeniach kulturalnych, najnowsze notowania lokalnych gierd i wiadomości sportowe. Mamy nadzieję, że „Informator Polkowicki” na stałe zagości w Waszych domach. Chcemy abyście mieli Państwo wpływ na ostateczny kształt naszego wydawnictwa, dlatego też będziemy wdzięczni za wszelkie uwagi przesłane na nasz adres.

Wydawca

## Najpierw aktualizacja — potem nowa lista

Na Osiedlu „Centrum” w Polkowicach powstają dwa bloki, budowa trzeciego rozpocznie się już w najbliższym czasie. Pozwoli to na realizację obowiązującej obecnie listy mieszkaniowej, na której widnieje jeszcze około 70 nazwisk.

Pod koniec lipca br. burmistrz gminy wydał zarządzenie w sprawie zasad tworzenia nowej listy mieszkaniowej — na lata 1998-1999.

Do 30 września 1997 roku każdy mieszkaniec gminy Polkowice, który w latach 1995-97 złożył wniosek o przydział mieszkania z czynszem regulowanym, musi dokonać aktualizacji danych zgodnych ze swoją sytuacją mieszkaniową na dzień 1 sierpnia 1997 roku. Brak dokonania aktualizacji w zapowiedzianym terminie traktowany będzie jako rezygnacja z ubiegania się o mieszkanie. Zainteresowani powinni złożyć — przynajmniej — oświadczenia w tej sprawie. W październiku br. przygotowany zostanie projekt listy stu rodzin (osób) o największej ilości punktów. Projekt ten zostanie przedstawiony do ogólnej wiadomości — od 4 listopada br. — w gablotach Urzędu Gminy.

Do 15 grudnia br. mieszkańcy gminy będą mogli zgłaszać uwagi i protesty w stosunku do osób (rodzin) ujętych w proponowanej liście oczekujących. Komisja Mieszkaniowa rozpatrzy wszystkie roszczenia do połowy stycznia 1998 roku. Przy rozstrzygnięciu ewentualnych protestów pracownicy urzędu będą opierać się nie tylko na dostarczonych dokumentach, ale również np. na wywiadzie społecznym.

W przypadku braku aktualizacji danych bądź podania informacji mijających się z prawdą, osoby które złożyły wnioski nie zostaną ujęte w projektowanej liście mieszkaniowej.

Dysponowanie mieszkaniami czynszowymi o zaniżonym standardzie (tzw. „hotelowe” i „deleżakowe”) oparte będzie o generalną zasadę pierwszeństwa osób bądź rodzin, które uzyskały największą liczbę punktów według aktualnego wniosku z dodatkową deklaracją ubiegania się o mieszkanie w tych zasobach. Lista zawierająca 20-30 osób (rodzin) zostanie przedstawiona do końca stycznia 1998 roku. Natomiast czas realizacji zależeć będzie wyłącznie od ruchu ludności w tych mieszkaniach.



# Nadzwyczajna sesja w Polkowicach

Rada Miejska zgromadzona na 32. nadzwyczajnej sesji przyjęła uchwały związane ze wsparciem trzech gmin uszkodzonych podczas katastrofalnej powodzi jaka wystąpiła niedawno w naszym kraju. Uchwały te dotyczą: objęcia stałą opieką i pomocą gminy: Pęcław (woj. legnickie) i Bardo (woj. wałbrzyskie), udzielenia pomocy finansowej wyżej wymienionym gminom oraz gminie Muszyna (woj. nowosądeckie) w celu likwidacji skutków powodzi, a także zakupu potrzebnych środków, które zostały utracone w wyniku kataklizmu (gm. Pęcław - 50.000 zł, gm. Bardo i Muszyna po 20.000 zł), przeznaczenia pięciu mieszkań dla powodzian z Barda. Burmistrz tej gminy zwrócił się wcześniej do władz Polkowic z prośbą o pomoc. Przyjechał także na sesję, aby przedstawić sytuację panującą na terenie gminy oraz podziękować za wsparcie, które otrzymała ona do tej pory jak i złożone deklaracje różnorodnej pomocy w najbliższej przyszłości.

Rada Miejska przyjęła ponadto uchwałę o udzieleniu gminie Gaworzy-

ce pożyczki w wysokości 210.000 zł, na okres dwóch miesięcy, z przeznaczeniem na budowę szkoły podstawowej w tej miejscowości. Okres spłaty ustalony został na 30 września br., do tego czasu gmina ma otrzymać dotację celową w wysokości 500.000 zł z Fundacji Polsko-Niemieckiej. Kolejna uchwała dotyczyła zmian w budżecie gminy Polkowice na rok 1997. Po dokonanych zmianach budżet wynosi: dochody - 80.988.390 zł, wydatki - 130.596.295 zł.

Radni przyjęli także uchwałę o utworzeniu na obszarze gminy Polkowice obwodów głosowania dla przeprowadzenia wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej zarządzonych na dzień 21 września 1997 roku oraz uchwałę dotyczącą zmian zapisu poprzedniego w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o najmie lokali i dodatkach mieszkaniowych.

Podczas sesji odbyła się również dyskusja na temat bezpieczeństwa publicznego w gminie Polkowice. Wziął w niej udział m.in. komendanci Policji, Stra-

ży Miejskiej i Państwowej Straży Pożarnej. Według danych przekazanych przez Józefa Fajnickiego, komendanta Policji w Polkowicach obserwuje się wzrost przestępczości przy jednoczesnym spadku wykrywalności. W pierwszym półroczu br. na terenie gminy dokonano 507 przestępstw kryminalnych, zaś w analogicznym okresie roku ubiegłego było ich 304. Przedstawiciele poszczególnych jednostek zwrócili także uwagę na występujące braki etatów, zużycie sprzętu oraz problemy lokalowe. Te ostatnie dotyczą przede wszystkim Straży Pożarnej. Od wielu lat mieści się ona w dzierżawionych, od Zakładów Górniczych „Rudna”, pomieszczeniach. Nadzieje na poprawę sytuacji związane były z powstającą nową strażnicą. Niestety, jak poinformował przedstawiciel Komendy Rejonowej PSP w Lubinie, z dniem 1 sierpnia inwestycja została wstrzymana z powodu braku środków na jej dalsze finansowanie. Do chwili obecnej pieniądze na budowę obiektu pochodziły wyłącznie z budżetu gminy Polkowice. Zaprzestanie robót wykończeniowych - że opóźnić realizację przedsięwzięcia i spowodować ogromne straty w przypadku zbyt długiego oczekiwania na kolejne pieniądze. Do ukończenia budowy potrzeba jeszcze około 7 miliardów zł.

## Pomoc powodzianom

Burmistrz Polkowic zwrócił się niedawno do przedstawicieli firm i zakładów działających na terenie gminy z prośbą o udzielenie pomocy uszkodzonym przez powódź. Do końca ubiegłego tygodnia na apel odpowiedziało kilka firm. Pomoc w postaci materiałów budowlanych przeznaczona została gminie Bardo (woj. wałbrzyskie). Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowo-Usługowe „Janusz Isztwan” z Polkowic przekazało m.in. okapniki okienne, siatkę ogrodzeniową i drzwi balkonowe oraz materiały elektryczne (m.in. gniazda i przełączniki) i zadeklarowało przewóz zaofiarowanych materiałów własnym środkiem transportu. Balkony, drzwi i okna przekazało powodzianom Przedsiębiorstwo Budownictwa Produkcji i Handlu „Urbex” z Lubina, a transport 10 ton cementu portlandzkiego 350 i 9 ton wapna hydratyzowanego zadeklarowały: Zakład Budowlano-Montażowy „Budim” z siedzibą w Trzebczu oraz ZTS „Trawos”. Natomiast Przedsiębiorstwo Usługowo-Produkcyjno-Handlowe „Budowar” z Polkowic przekazało około 98 sztuk płyt regipsowych, a Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego „Budokompleks” z Lubina - 2800 sztuk dachówki (karpiołki) o łącznej wadze 3700 kg.

Nie była to jedyna forma pomocy z jaką pospieszyły Polkowice. Już wcześniej dary wyruszyły m. in. do PILC (gm. Kamieniec Ząbkowicki), NYSY, RUDNEJ, GŁOGOWA, ŚCINAWKI ŚREDNIEJ (gm. Radków), GREBOCIC (dla wsi Pęcław), WROCŁAWIA (dla Kliniki Chorób Zakaż-

nych) i OLDRZYCHOWIC (gm. Kłodzko). Były to przede wszystkim: żywność, odczynniki, środki czystości, pościel, łóżka polowe, koce i materace.

Poza tym, w akcji przeciwpowodziowej brały udział różne służby ratownicze oraz sprzęt.

Na prośbę gminy Rudna:

- uzgodniono przewiezienie z Okręgowej Stacji Ratownictwa Górniczego w Sobinie do Rudnej motorówki pontonowej i pontonu wojskowego;
- utrzymywano w stałej gotowości 2 cysterny z wodą pitną na bazie PGM;
- wypożyczono z Komendy Hufca ZHP materace wojskowe i łóżka polowe i dostarczono je na miejsce transportem Spółdzielni Mieszkaniowej;
- wypożyczono z ZG „Rudna” taczki na szerokich gumowych kołach i dostar-

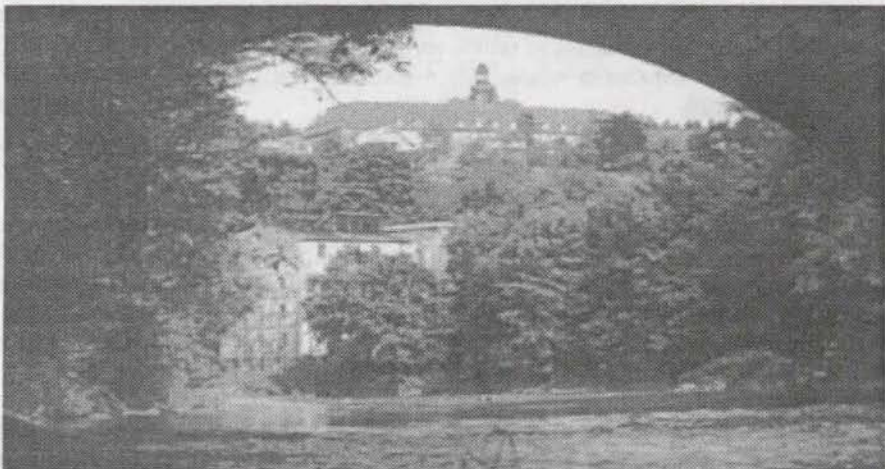
czo transportem kopalni do Rudnej;

- skierowano dziesięcioosobową grupę ze Spółdzielni Mieszkaniowej do piaszkowni Brodowice na terenie gminy Rudna;

- skierowano dziesięcioosobową grupę z PGM do prowadzenia akcji ratowniczej na terenach zalewanych przez powódź.

Na polecenie Komendanta Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej powołano jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej z Sobina i Suchej Górnjej do udziału w działaniach ratowniczych na terenie gminy Kotła.

Obecnie na terenach zalanych powódź trwa intensywne usuwanie skutków powodzi. Gmina Polkowice również włączyła się do akcji pomocy uszkodzonym, czego wyrazem są uchwały podjęte na nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej (11 sierpnia br.).







## „Holender” dostanie skrzydła

W najbliższej przyszłości polkowicki wiatrak (choć właściwie należałoby powiedzieć to, co z niego pozostało) może odzyskać swój dawny wygląd. Jeżeli plany związane z jego odbudową powiodą się, zabytkowa budowla „dostanie” skrzydeł i może stać się jednym z atrakcyjniejszych miejsc w mieście. Wspaniałe położenie jest w tym przypadku niewątpliwym atutem, dlatego przewiduje się utworzenie w nim np. biura podróży, natomiast na szczycie - punktu widokowego, z którego

podziwiać będzie można panoramę całej okolicy. Po zakończeniu budowy Aquaparku i Starówki - widok będzie z pewnością imponujący. Niedługo mają rozpocząć się przygotowania do przeprowadzenia całego przedsięwzięcia.

Dziewiętnastowieczny wiatrak, zbudowany z cegieł, świadczy o „holenderskim” rozdziale w dziejach miasta. W przeszłości było ich na terenie Polkowic aż dwaście. Do dziś zachowały się ruiny tylko jednego.

## Wielkie sprzątnięcie, a potem... wypoczynek

Niedługo zakończą prace modernizacyjne w parkach na terenie gminy: w Polkowicach Dolnych i Żukowie. Ulewne deszcze, jakie wystąpiły w lipcu mogą wpłynąć na niewielkie opóźnienia w realizacji tych przedsięwzięć.

Parki znajdują się pod ochroną konserwatora zabytków. W obydwu przypadkach prace polegały przede wszystkim na leczeniu starodrzewu. Wycięte też zostały obumarłe gałęzie, a nawet całe drzewa. W ten sposób oczyszczono i uporządkowano powierzchnie parkowe.

W Polkowicach Dolnych rośnie wiele gatunków drzew pomnikowych, np. dąb błotnisty, szakłaki i wiąz, ale rośliną dominującą jest bluszcz. Na-

tomiast w Żukowie - sosna wejmutka, dęby i platan (solitner).

Po zakończeniu robót w parkach znajdują się ławeczki, a nawet miejsca do aktywnego wypoczynku. Ponadto, w Polkowicach Dolnych, gdzie w pobliżu parku, odbywa się hipoterapia, planuje się zorganizowanie odpowiednich warunków również i dla tej działalności.

Natomiast park w Żukowie zostanie odnowiony według niemieckich planów. Przyszła wizja zapowiada się bardzo interesująco i może stać się to jedno z najciekawszych miejsc wypoczynku na terenie gminy.

Natomiast w Polkowicach rozpocznie się niedługo budowa no-

wego parku, choć może jest to określenie trochę na wyrost - będzie jednak zielono i „relaksacyjnie”. Przewiduje się bowiem w najbliższym czasie zagospodarowanie terenu przy ulicy Kominka - między Szkołą Podstawową nr 3 a kościołem w parafii Matki Boskiej Królowej Polski. Inwestycja zajmie powierzchnię około półtora hektara. Planuje się utworzenie pergoli, placów zabaw dla dzieci i młodzieży. Posadzone zostaną także drzewa o kształtach kulistych i stożkowatych. Całość utrzymana będzie w białochabrowej tonacji. W ten sposób przybędą Polkowicom jeszcze jedne „zielone” płuca.





## Gięta samochodowa w Lubinie

**Audi 80:** 1993 1,6D - 39; 2.3E - 33; 1,9D - 26; **Audi 100:** 1991 2,3E - 33,2; 1990 2,3E - 23,6; 2E - 20; **BMW:** 1993 316i - 42; 735i - 53; 525i 24V - 40; **Citroen:** 1992 - ZXI 1,6i - 21; XM 3,0V6 - 24; 1989 - BX - 1,9 TRD combi -15,8; BX 1,4TGE - 12; **Fiat Punto:** 1995 SX 1,7TD - 27; 1994 SX 1,1 - 24; **Fiat Tempra:** 1993 1,6S - 22; **Ford Fiesta:** 1992 - 1,8D CLi - 18,5; 1991 - 17,6; 1990 1,1 - 15,6; **Honda Accord:** 1995 2,2i 16V - 55; 2,3i 1,6V - 54; **Honda Civic:** 1993 1,5i - 26,9; **Mercedes:** 190 1988 - 26; 1987 - 24; 1986 - 21; 200D 1989 - 36; 300D 1991 - 50; 1990 - 44; 1989 - 38; **Volkswagen Golf:** III - 1993 GLI 1,9TD - 33; 1992 CL 1,8 - 22; CL 1,3 - 18; **Volkswagen Passat:** 1994 CL 1,8 - 38; 1993 - 34; 1992 - 32; 1991 - 26; 1990 - 22; **Volkswagen Polo:** 1990 1,1 - 15,8; 1989 - 14; 1988 1,0 - 13; 1987 - 12.



## Gięta bankowa



### Bank Zachodni

Oprocentowanie kredytów:

Kredyt gotówkowy:

- do 6 miesięcy	24,72%
- powyżej 6 m-cy do 12 m-cy	25,32%
- powyżej 12 m-cy do 18 m-cy	25,80%
- powyżej 18 m-cy do 24 m-cy	26,28%
- powyżej 24 m-cy do 36 m-cy	26,76%

Kredyt dla posiadaczy kont osobistych:

- limit na 12 m-cy	25,32%
- gotówkowy na 12 m-cy	23,88%



### Bank Spółdzielczy

Oprocentowanie oszczędności i lokat terminowych

1 miesięczne	13,5%
2 miesięczne	14,5%
3 miesięczne	16,5%
6 miesięczne	18,0%
9 miesięczne	19,0%
12 miesięczne	20,5%
24 miesięczne	21,0%
36 miesięczne	22,5%
konta osobiste ROR	15,3%
a vista	7,0%
książeczki mieszkaniowe	20,0%

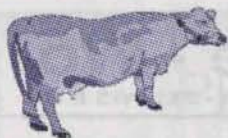


### Cuprum Bank

Oprocentowanie bonów lokacyjnych „DUKAT”

1. okres umowy	11,5%	7. okres umowy	16,5%
2. okres umowy	13,5%	8. okres umowy	17,0%
3. okres umowy	14,0%	9. okres umowy	17,5%
4. okres umowy	14,5%	10. okres umowy	18,0%
5. okres umowy	15,0%	11. okres umowy	19,0%
6. okres umowy	16,0%	12. okres umowy	20,0%





## Gięta rolna

### Skup i przetwarzanie żywa

**Ubojnia Zwierząt Rzeźnych**, Monika i Leszek Musioł, Proszówek - wieprzowe 3,50; bydło młode 2,80; jałówki 2,60.

**Zakład Mięсны**, Masarnia - Ubojnia, Marek Krakowiak, Grębocice - wieprzowe 3,40; byki 2,90; jałówki 2,60.

**PPH „ROLVEX”** Jan Badecki sp. z o.o., Gaworzyce - tucznik 3,50 - 3,60; maciory 2,60 - 2,70; bydło młode 2,80; krowy 2,00; jałówki 2,60.

**Firma Handlowo - Transportowo - Produkcyjna**, Marian Gabrysz, Koźlice - wieprzowe 3,50; byki 2,70 -

2,80; jałówki 2,50 - 2,60; krowy 1,80; maciory 2,40 - 2,50.

**Przetwórstwo Mięsa**, Michał Szlifarski Polkowice Dolne - wieprzowe 3,50; bydło młode 2,90

**Zakład Produkcyjno-Handlowy**, Masarnia s.c. Andrzej Czajka, Jadwiga Waliszewska, Chocianów - wieprzowe 3,50; jałówki 2,30; byki 2,60; krowy 1,60.

### Sprzedaż żywa

Firma HTP, Marian Gabrysz, Koźlice - hurt 5,00; detal 5,20.



## Gięta nieruchomości

BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI IRENA GAMBAL 59  
320 POLKOWICE ul. Miedziana 7, tel./fax 076 452009

### Oferta specjalna

- sprzedaż trzech lokali mieszkalnych (dodatkowe informacje w Biurze Obrotu Nieruchomościami)

#### Lokal nr 1 znajdujący się na parterze

Stan surowy otwarty (bez stolarki okiennej i drzwiowej), we wszystkich pomieszczeniach brak izolacji poziomej p. wilgociowej oraz cieplnej. Brak posadzek. Ścianki działowe grubości 1/2 cegły.

Po zmianie sposobu użytkowania:

Powierzchnia użytkowa:

- pokój nr 1 - 19,01 m<sup>2</sup>
- pokój nr 2 - 23,89 m<sup>2</sup>
- łazienka - 8,05 m<sup>2</sup>
- kuchnia - 13,52 m<sup>2</sup>
- przedpokój - 9,37 m<sup>2</sup>

Razem - 73,84 m<sup>2</sup>

#### Lokal nr 2 - pierwsze piętro

Stan surowy zamknięty. Stolarka okienna plastikowa system KBE. Wykończenie wewnętrzne - we wszystkich pomieszczeniach brak posadzek. Ścianki działowe grubości 1/2 cegły.

Po zmianie sposobu użytkowania:

Powierzchnia użytkowa:

- pokój nr 1 - 19,01 m<sup>2</sup>
- pokój nr 2 - 23,89 m<sup>2</sup>
- łazienka - 8,05 m<sup>2</sup>

- kuchnia - 13,52 m<sup>2</sup>

- przedpokój - 7,25 m<sup>2</sup>

Razem - 71,72 m<sup>2</sup>

#### Lokal nr 3 - drugie piętro

Stan surowy zamknięty. Stolarka okienna plastikowa system KBE. Wykończenie wewnętrzne - we wszystkich pomieszczeniach brak posadzek. Ścianki działowe grubości 1/2 cegły.

Po zmianie sposobu użytkowania:

Powierzchnia użytkowa:

- pokój nr 1 - 18,95 m<sup>2</sup>
- pokój nr 2 - 23,89 m<sup>2</sup>
- łazienka - 8,05 m<sup>2</sup>
- kuchnia - 13,52 m<sup>2</sup>
- przedpokój - 7,29 m<sup>2</sup>

Razem - 71,7 m<sup>2</sup>

Biuro Obrotu Nieruchomościami oferuje pośrednictwo w uzyskaniu kredytów na zakup lokalu mieszkalnego, domu jednorodzinnego, garażu, gruntów oraz kredytów gotówkowych na cele mieszkaniowe poprzez Bank Zachodni Oddział w Polkowicach.

ZAPRASZAMY



# "LIA" SC

Lubin, ul. Armii Krajowej 25  
tel./fax (076) 426229, tel. (076) 411534  
e-mail lia\_ph@cuprum.com.pl

TUTAJ ZNAJDZIESZ:

- \* komputery \* ESCOM, GULIPIN, TESS, OLIVETTI
- \* monitory \* CTX, SAMSUNG, SONY, HYUNDAI
- \* notebooki \* ARISTO, OLIVETTI
- \* drukarki \* HP, CANON, OKI, LEXMARK
- \* CZĘŚCI KOMPUTEROWE - sam złoś swój komputer!
- \* kasy fiskalne \* SAMSUNG, CASIO

a także:  
oprogramowanie, literaturę informatyczną, akcesoria,  
papier, taśmy, tonery i wiele innych.

**ZAPRASZAMY!**



## Re - Wo

AUTO - SERWIS S.C.

### MONDEO '97



- ABS
- centr. zamek
- poduszka powietrzna
- wspomaganie ukł. kier.

**Już od  
49 500 PLZ!**

Promocyjny pakiet  
AC, OC, NW - GRATIS  
lub Superprezent  
za 2000 PLZ!

### Nowa FIESTA



**Już od  
30 500 PLZ!**

SALON FORDA „Re-Wo”

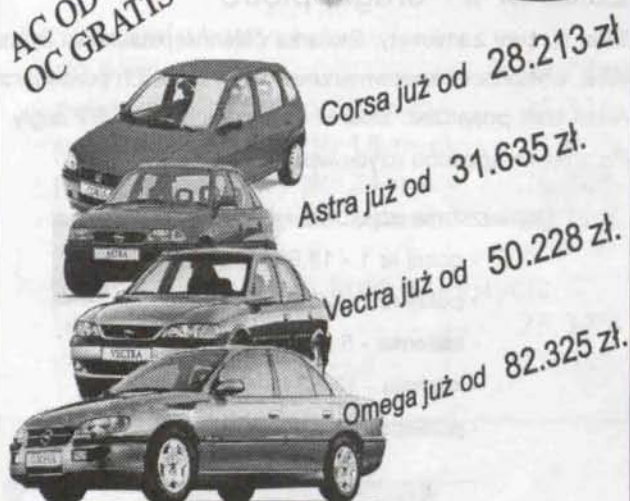
LUBIN ul. Ścinawska 27 tel./fax (076) 44-32-17

LEGNICA ul. Wrocławska 105 tel./fax (076) 54-24-83

## OPEL

**GOTÓWKA  
RATY!!!**

AC OD 4,3%  
OC GRATIS



Corsa już od 28.213 zł

Astra już od 31.635 zł.

Vectra już od 50.228 zł.

Omega już od 82.325 zł.

Oferujemy szeroką gamę modeli  
Corsy, Astry, Vectry, Omegi,  
Tigry i wiele innych

CENA WG KURSU NBP 2 DNIA 11.04.1997 ROKU

ZAPRASZAMY

**UNIMO**

AUTORYZOWANY DEALER

od poniedziałku do piątku w godzinach 7<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
w soboty w godzinach 8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

59-215 Rzeszotary k. Legnicy ul. Legnicka 1 tel./fax (076) 56-04-58  
59-300 Lubin, ul. Ścinawska 49 tel./fax (076) 44-25-65

komputery

TEL. 0 601 77 70 90

UL. GWIEZDNA 35 I

59-220 LEGNICA

reklama

internet

## DRAGON S.C.

### GABINET CHIRURGICZNY

lek. med.

**Witold Gajowczyk**  
specjalista chirurg

Gabinet — Polkowice  
ul. Skalników 4 tel. 450-734,  
środa 17.00-18.00

• chirurgia tarczycy • kwalifikacje do zabiegów  
laparoskopowych • esperal • rektoskopia



PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

# ROXY

ZAPRASZA NA ZAKUPY

Polkowice Dom Handlowy I piętro

## Polkowicki system sprzedaży ratalnej



Bank  
Zachodni



Bank  
Spółdzielczy



CUPRUM BANK

*Sprzedaż gotówkowa*

**zapewniamy bezpłatny transport**

**Systemowa zabudowa pomieszczeń  
kuchennych, wnęk, szaf,  
budowa schodów  
i inne usługi stolarskie oferuje**

**FPU  
STOLSYSTEM**

Polkowice ul. Dąbrowskiego 2 (baza  
PGM) tel. (po godz. 18.00)  
45-00-37 lub 47-99-96

*Bankiety, wesela, uroczystości rodzinne oraz  
inne imprezy towarzyskie i rozrywkowe  
(także w plenerze)*

wykonuje

Caffe Bar  
**„Relax”**

w Polkowicach Dolnych  
ul. Chocianowska 78 tel. 47-99-96







## Program Polkowickiej Telewizji Kablowej

### Poniedziałek 17.08.97

9:00 Program dnia  
9:05 Retransmisja Mszy Świętej  
10:05 „Życie Jezusa” - część 3 film fab.  
11:05 „Historia pewnego małżeństwa” - serial 3 odc.  
17:30 Program dnia  
17:35 Serwis informacyjny (powt. z piątku)  
17:50 Retransmisja z meczu  
19:20 „Życie Jezusa” (powt.)  
20:20 „Historia pewnego małżeństwa” (powt.)

### Wtorek 18.08.97

17:30 Program dnia  
17:35 Serwis informacyjny  
17:50 „Opowieści Taty Bobra” - serial dla dzieci  
18:15 „Życie od nowa” - reportaż PTVK  
18:45 „Poza rok 2000” cz. 19 film dok.  
19:30 „Piosenka przyniesie ci szczęście” - film fab.

### Środa 19.08.97

9:00 Program dnia  
9:05 „Opowieści Taty Bobra” - serial dla dzieci (powt. z wtorku)  
9:30 „Stulecie samochodu” odc. 6 film dok.  
10:00 „Poza rok 2000” (powt.)  
10:45 „Piosenka przyniesie ci szczęście” - film fab. (powt.)

### Czwartek 20.08.97

9:00 Program dnia  
9:05 „Opowieści Taty Bobra” - serial dla dzieci  
9:30 Serwis informacyjny (powt.)  
9:45 „Życie od nowa” - reportaż PTVK (powt.)  
10:15 „Stulecie samochodu” (powt.)  
10:45 „Amerykańska odyseja kosmiczna” Cztery pokoje z widokiem na Ziemię - film dok.  
11:20 „Jeszcze słyhać śpiew i rzenie koni” - film fab. prod. polskiej

## POKSiR „Impresja” zaprasza

17.08. godz. 17.00 - „Niedziela w Amfiteatrze” - w programie: „Kabaret PAKA” dla dzieci; występ kabaretu „RAK”, koncert zespołu „VOX”.

18.08. (poniedziałek) godz. 10.00 „Poszukaj szczęścia” - podwórkowe zabawy teatralne; godz. 12.00 „Poznajmy świat” zajęcia plenerowe.

19.08. (wtorek) godz. 9.00 - „Pod słonecznym parasolem” - zabawy w plenerze; godz. 11.00 „Wesoły krąg” - gry i zabawy dla dzieci; godz. 14.00 „Malowany świat-wycinany świat” - zajęcia plastyczne.

20.08. (środa) godz. 8.00 - „Piknik w Wąwozie Myśluborskim” - wycieczka.

21.08. (czwartek) godz. 10.00 - „Pinokio” - przedstawienie teatralne w wykonaniu aktorów Teatru Frant z Wrocławia; godz. 12.00 - „Wędrowniki z Mazowiecką Pyzą” - konkurs plastyczny.

## DK w Sobinie zaprasza



15-16.08. - III Spotkania Sobińskie - występy zespołów folklorystycznych;

18.08. (poniedziałek) godz. 7.30 - Zamek Czocho - wycieczka autokarowa;

19.08. (wtorek) godz. 11.00 - „Ukryte skarby” - zajęcia dla naj-

młodszych w plenerze; godz. 13.00 - „Skojarzenia” - konkurs dla dzieci od kl. IV...; godz. 15.00 - „Muzyczne popołudnie przy ognisku” - spotkanie dla dzieci i młodzieży.

20.08. (środa) - godz. 10.30 - Letnia zabawa - gry i zabawy rekreacyjno-sportowe (Guzice);

21.08. (czwartek) godz. 13.00 - „Pinokio” - przedst. w wykonaniu aktorów Teatru Frant z Wrocławia (SP Sucha Góra); godz. 15.00 - „Dary lata” - wycieczka na ogródki działkowe (piknik).

## SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI STRAŻY MIEJSKIEJ W POLKOWICACH ZA OKRES OD 04.08.97 DO 10.08.97

Wylegitymowano ..... 42 osoby pełnoletnie  
9 osób niepełnoletnich  
Przeprowadzono ..... 56 interwencji  
Odwieziono do domu ..... 1 osobę  
Przekazano Pogotowiu Ratunkowemu ..... 1 osobę  
Ujęto i przekazano Policji ... 2 sprawców włamania do samochodu  
1 sprawcę wybicia szyb w sklepie  
Przeprowadzono 360 kontroli (w tym):  
obiektów komunalnych ..... 3  
obiektów sportowych ..... 1  
targowiska ..... 7  
obiektów handlowych w nocy ..... 349  
Pouczono w związku z popełnionymi wykroczeniami 6 osób.  
Ukarano mandatami karnymi za wykroczenia 13 osób na sumę 325 zł  
w tym za wykroczenia:  
drogowe ..... 7 osób na sumę 165 zł  
sanitarne ..... 1 osobę na sumę 50 zł  
pies bez uwięzi ..... 2 osoby na sumę 30 zł  
zanieczyszczenie jezdni ..... 2 osoby na sumę 60 zł  
inne ..... 1 osobę na sumę 20 zł  
Sporządzono 1 wniosek o ukaranie do Kolegium d/s Wykroczeń przy  
Sądzie Rejonowym w Lubinie.

Ponadto sporządzono ogółem 41 notatek urzędowych dotyczących:  
interwencji ..... 11  
osób legitymowanych ..... 13  
osób pouczonych ..... 3  
ulic ..... 1  
oświetlenia ..... 1  
chodników ..... 3  
innych ..... 9

### Opis niektórych interwencji

- 1) W dniu 07.08.97 o godz. 22.30 funkcjonariusze KSM w Polkowicach zatrzymali czterech nieletnich sprawców zakłócania ciszy nocnej na ulicy Skalników, których pouczyli o stosownym zachowaniu się w miejscu publicznym w czasie ciszy nocnej. Następnie nakazano rozejść się im do miejsca zamieszkania.
- 2) W dniu 08.08.97 o godz. 01:20 funkcjonariusze KSM w Polkowicach ujęli dwóch sprawców włamania do samochodu m-ki PF 126p zaparkowanego przy ulicy Skalników. Sprawców przekazano funkcjonariuszom Komisariatu Policji w Polkowicach.
- 3) W dniu 08.08.97 o godz. 01.45 funkcjonariusze KSM w Polkowicach ujęli sprawcę wybicia czterech szyb wystawowych w sklepie „AVISTA” przy ul. Kominka w Polkowicach. Następnie sprawcę przekazano funkcjonariuszom Komisariatu Policji w Polkowicach.



# Ogłoszenie o dyżurach radnych

Radni Rady Miejskiej w Polkowicach przyjmują interesantów w ramach skarg i wniosków w każdy wtorek od godziny 16.00 do 17.00 w Urzędzie Gminy Polkowice ul. Rynek 1 (pokój nr 104).

## Wykaz dyżurów radnych Rady Miejskiej w Polkowicach

1. Witold Beller ..... 29.07.
2. Mirosław Biliński ..... 29.07.
3. Stanisława Bocian ..... 5.08.
4. Franciszek Czarny ..... 5.08.
5. Jan Hanula ..... 12.08.
6. Kazimierz Horbas ..... 12.08.
7. Marek Jankowski ..... 19.08.
8. Michał Jurczak ..... 19.08.
9. Eugeniusz Kicaj ..... 26.08.
10. Marian Klarzyński ..... 26.08.
11. Maria Kowalczyk ..... 2.09.
12. Grzegorz Kowalski ..... 2.09.
13. Witold Krzemiński ..... 9.09.
14. Grażyna Kwiatkowska ..... 9.09.
15. Włodzimierz Liberski ..... 23.09.
16. Wojciech Machnicki ..... 23.09.
17. Grzegorz Przybecki ..... 30.09.
18. Wojciech Śnieżko ..... 30.09.
19. Marek Stańczyszyn ..... 7.10.
20. Grażyna Sulikowska ..... 7.10.
21. Marek Traczyk ..... 14.10.
22. Ireneusz Traczyk ..... 14.10.
23. Jolanta Węgierska ..... 21.10.
24. Lesław Węgierski ..... 21.10.

## Ważniejsze telefony

- Pogotowie Ratunkowe ..... 999  
 Straż Pożarna ..... 998  
 Policja ..... 997  
 Policja Polkowice ..... 45-18-61

### Szpitale

- Lubin ul. Bema 6 ..... 44-45-97  
 Głogów ul. Kościuszki 15 ..... 34-25-33

### APTEKI

- ul. K.B. Kominka 7 ..... 45-02-01  
 ul. K.B. Kominka ..... 45-02-64  
 ul. Browarna ..... 47-46-17  
 ul. Skalników ..... 45-23-91  
 ul. Moniuszki 3a ..... 45-17-11

### Lecznice dla Zwierząt

- ul. Miedziana ..... 45-06-66  
 ul. Dąbrowskiego ..... 45-13-75

### INFORMACJE

- PKS (Lubin) ..... 44-31-18  
 PKP (Lubin) ..... 44-18-85  
 PKS (Głogów) ..... 33-31-11  
 PKP (Głogów) ..... 910  
 Paszportowa (Legnica) ..... 206-01  
 Paszportowa (Lubin) ..... 44-41-27  
 Punkt Konsultacyjny Agencji  
 Rozwiązywania Problemów  
 Alkoholowych,  
 Lubin ul. Parkowa 1 ... 42-75-09 i 42-70-36  
 Punkt Konsultacyjny ds.  
 Przemocy w Rodzinie  
 i Krzywdzonego Dziecka ..... 44-44-44  
 Telefoniczna miejscowa ..... 913  
 Telefoniczna zamiejscowa ..... 912  
 Spółdzielnia Mieszkaniowa ..... 45-17-66  
 Przedsiębiorstwo  
 Gospodarki Miejskiej ..... 47-42-53  
 Rejonowy Urząd Pracy ..... 45-00-49  
 Urząd Gminy ..... 47-41-07  
 POKSiR „Impresja” ..... 45-03-03  
 Radio TAXI ..... 47-41-00  
 Polkowicka Telewizja Kablowa ..... 45-16-56





## Ukrainka w Orle

W najbliższą sobotę z obozu tak-  
żnego powracają do domu polko-  
wickie koszykarki. Przez minione dwa  
tygodnie przebywały one w Libercu.  
W gronie podopiecznych Dariusza Fi-  
tasa pojawiła się nowa zawodniczka.  
Jest nią Ukrainka Lena Fedoriak, wy-  
stępująca ostatnio w I-ligowej Śłę-  
ży Wrocław. U nas zagra jako zawodni-  
czka środka pola. Ta utalentowana  
zawodniczka liczy sobie 197 cm  
wzrostu. Inną nową twarzą jest asy-  
stent trenera. Będzie nim Ryszard  
Koziołek. Wszystko wskazuje, że ko-  
lejną nową postacią w polkowickim  
Orle będzie Kornelia Klimkowska z I-  
ligowego AZS-u Szczecin

Pierwszy mecz polkowiczanki ro-  
zegrają u siebie prawdopodobnie 28  
września, a ich przeciwniczkami bę-  
dzie zespół Stilon II Gorzów. Pier-  
wszy wyjazdowy nasze koszykarki  
zagrają z legnickim Lwem.

## Finansowe rozliczenie

W miniony wtorek odbyło się posie-  
dzenie zarządu KS Górnik Polkowice.  
Głównym tematem było finansowe rozli-  
czenie klubu za pierwsze półrocze bie-  
żącego roku. Ponadto został nakreślony  
najbliższy plan pracy klubu. Omówiono  
również sprawy bieżące.

## Przy stole w Darłówku

W najbliższą niedzielę do Darłówka  
na obóz taktyczno-wypoczynkowy wy-  
jeżdżają tenisiści stołowi Górnik Pol-  
kowice. Blisko 25 osobowa grupa, re-  
prezentująca wszystkie kategorie wie-  
kowe, przebywać tam będzie do końca  
bieżącego miesiąca.

## Zawiodła skuteczność

W minioną niedzielę piłkarze  
Górnik Polkowice rozegrali drugą  
(wyjazdową) kolejkę spotkań o mi-  
strzostwo III ligi. Tym razem ich  
przeciwnikiem była wrocławska Śłę-  
ża. Był on zdecydowanie mniej wy-  
magającym zespołem niż Pogoń  
Świebodzin.

Zdaniem Artura Sikorskiego, dy-  
rektora klubu, nasi piłkarze rozpo-  
częli ten mecz zbyt niepewni swo-  
ich sił i szybko chcieli zdobyć pro-  
wadzenie. To powodowało zbyt ner-  
wową i słabszą grę w środku pola.  
Jednak po zdobyciu pierwszej

bramki gra ustabilizowała się i ze-  
spół Górnik zaczął grać swoim ryt-  
mem. Ostatecznie Górnik wygrał to  
spotkanie 2:0, prowadząc do prze-  
rwy 1:0. Bramki zdobyli: Spychała i  
Bugaj.

W najbliższą sobotę Górnik  
zmierzy się z kolejnym wrocławskim  
zespołem. Tym razem będzie to  
Sport Kontakt. Mecz w zasadzie o  
marchewkę, ponieważ obie druży-  
ny nie tracą i nie zyskują punktów z  
tego spotkania. Zdaniem Mirosława  
Dragana, trenera naszej druży-  
ny, sobotni mecz będzie okazją do  
przetestowania kilku młodych zawo-  
dników Górnik.

## Na wakacyjnym pomoście

Z Kobyłej Góry powrócili ciężarowcy Górnik Polkowice.  
Doskonałe warunki panujące w tej miejscowości pozwoliły  
na solidne przygotowanie się do najbliższego sezonu. Naj-  
bliższy start polkowickich sztangistów to mistrzostwa Dolne-  
go Śląska seniorów, będące jednocześnie eliminacjami do  
mistrzostw Polski. Jak poinformował nas trener ciężarowców  
Zbigniew Radzięciak, trzech jego podopiecznych powoła-  
nych zostało do kadry Dolnego Śląska juniorów. Są to Łu-  
kasz Łoziński, Paweł Głód i Rafał Dziedzic. Wspólnie z kad-  
rą od 16 sierpnia przebywać będą na zgrupowaniu na tere-  
nie Słowacji.



## Pojadą w mistrzostwach Polski

Na pozytywne efekty mojej pracy trzeba będzie poczekać w przyszłym sezonie -  
powiedział nowy trener polkowickich kolarzy Eugeniusz Niemiec. Teraz uczyć moich  
chłopców przede wszystkim strategii i taktyki. Po trudnym i ciężkim zgrupowaniu w  
Sosnowcu kolarze Górnik przygotowują się do startu w Bolkowiu w górskich  
mistrzostwach Dolnego Śląska, gdzie szanse na dobre miejsce ma Maciej Rzepka.  
Warto nadmienić, że został on wspólnie z Kamilem Paskiem, Marcinem Bukrabą i  
Ireneuszem Krynickim powołany do kadry makroregionalnej Dolnego Śląska. Ta  
czwórka zakwalifikowała się także do mistrzostw Polski w jeździe parami ze startu  
wspólnego.



**POZIOMO:**

1. Skąpiec, kutwa
6. Prześmiewca
10. Do prania i grania
11. Samolub
12. Lampa szescioelektrodowa
13. W parze z igłą
14. Stolica Kenii
15. Francuska wyspa na Oceanie Indyjskim
16. Przepływa przez Lubań
19. Plemię zamieszkujące Nową Kaledonię
23. Akt stwierdzający własność wynalazku
26. Zajęcie
27. Tropikalny krewny mrówki
28. Gruby papier
29. Na nim Partenon
30. Styl muzyczny w XVIII wieku lub ... strojnis
33. Nauczyciel Chopina
37. Starożytny roślinny motyw zdobniczy
40. Niskie sanie służące do transportowania rannych w górach
41. Współzałożyciel Rzymu
42. Reprezentacja narodowa
43. Oddziela ziarno od plew
44. Miasto w woj. katowickim
45. Z kremem
46. Zbiory dokumentów
47. W XVII-XVIII wieku internat prowadzony przez władze szkoły

1		2		3		4	5	6		7		8		9
	10													
11														
14														
19	20	21	22											
27														
30	31	32												
40														
43														
46														

**PIONOWO:**

1. Kieruje statkiem
2. Sól kwasu niobowego
3. Port w dawnej NRD
4. Biustonosz
5. „łyżwy” na kółkach
6. Największa pustynia
7. Gruby karton
8. Zwierzęta bystrych, chłodnych potoków

9. Dęty, drewniany instrument muzyczny
17. Z nim walczył Don Kichot
18. Do mycia włosów
20. Palma betelowa
21. Wojsko
22. Pierwiastek chemiczny o l.a. 85
23. Ostre marynaty warzywne
24. Weranda
25. Córka Tantalusa zamieniona w skałę
30. Pieniądze w przeciwieństwie do czeku

31. Twórca Arsena Lupin
32. Płoszą i napędzają zwierzyne
34. Kolorowa latarnia z papieru
35. Masyw górski w pd części Dekanu (Indie)
36. Szacunek, poważanie
37. Stolica Turcji
38. Dowódca Armii Polskiej w ZSRR
39. Aktor odtwarzający role tragiczne

**BARAN**

Wspaniały tydzień — pełen niespodzianek. Od ciebie zależy czy wykorzystasz nadarżające się okazje, które przyniosą wiele pozytywnych zmian w Twoim życiu. Unikaj jednak pośpiechu i staraj się samodzielnie podejmować decyzje.

**BYK**

Los Ci sprzyja — szczególnie w sprawie h zawodowych. Sprawy, które uważałeś za trudne mogą rozwiązać się niemal samoistnie. W każdej sytuacji możesz liczyć na zaprzyjaźnionego Barana. W sobotę — postaraj się zrelaksować.

**BLIŻNIĘTA**

Jesteś na dobrej drodze do przeprowadzenia pewnych zmian w Twoim życiu. Tylko tak dalej. Twój partner jest teraz dla Ciebie dużym oparciem. Wykaż więcej zaangażowania i ... czułości, a zdarzą się cuda, o jakich nie śniłeś.

**RAK**

Jeżeli nie zaplanowałeś jeszcze wakacji, zrób to teraz. Potem mogą spaść na Ciebie jakieś nowe zadania i będziesz w kłopotach. Takie decyzje nie są Twoją najmocniejszą stroną, więc unikaj ich. Pod koniec tygodnia ktoś poprosi Cię o pomoc.

**LEW**

Wakacje już się zaczęły, a Ty możesz mieć wrażenie, że przed Tobą okres wytężonej pracy. Nie martw się, przy dobrej organizacji nie długo będziesz mógł wyjechać i to na dłużej

niż myślisz. Wspaniałe finanse poprawią Ci humor.

**PANNA**

Wyjątkowy tydzień dla urodzonych w trzeciej dekadzie. Sprawy, na których Ci zależy mogą nareszcie przybrać korzystny dla Ciebie obrót. Nie zapomnij jednak o wypoczynku — nadmiar wrażeń może spowodować niemiłe sensacje.

**WAGA**

Od dawna marzysz o wakacjach i teraz nic nie powinno stać na przeszkodzie, aby zostawić wszystko i wyjechać. Poprawisz samopoczucie, zapomnisz o pracy i obowiązkach. Tego trzeba Ci najbardziej. Pewien Wodnik myśli podobnie.

**SKORPION**

W nadchodzącym tygodniu postaraj się nie zadzierać z ludźmi, z którymi robisz interesy. Cokolwiek zrobisz lub nawet postanowisz może przynieść Ci więcej strat niż pożytku. Wkrótce osoba, na której Ci zależy przyjdzie z pomocą.

**STRZELEC**

Jeżeli znajomi wybierają się na wakacje, a Ty musisz pracować — nie martw się. W tym

tygodniu masz szansę osiągnąć duży sukces zawodowy. Może to być na przykład dobry pomysł albo... szczęśliwy zbieg okoliczności.

**KOZIOROŻEC**

Ten tydzień przeznacz na zaplanowanie swojej najbliższej przyszłości. Szczególnie dużo będzie się dziać w sprawach sercowych. Nie przejmuj się zbytnio jeżeli dojdzie do rozstania — przed Tobą wspaniała miłość. Bądź uważny i czuły.

**WODNIK**

Przygotuj się teraz na to, że będziesz musiał robić więcej niż dotychczas. Przybędzie zadań i obowiązków, ale korzystając z rad osoby doświadczonej masz szansę dotrzymać terminów. Pod koniec tygodnia — spotkanie.

**RYBY**

Dobre dni pod każdym względem. Będziesz miał wrażenie jakbyś dostał ogromny worek z prezentami. Korzystaj z nadarżających się okazji i zacznij działać. To, co teraz postanowisz da Ci sporo satysfakcji i ułatwi osiągnięcie celów.



Wydawca: "MB Media" • Opracowanie, skład i przygotowanie do druku: "MB Media", ul. Górna 3/3, 59-320 Polkowice, tel./fax 45-10-13 • Tygodnik bezpłatny • Druk: "Benigraf" - Lubin • Nakład 3000 egz. • Biuro reklam i ogłoszeń: tel. 45-10-13, 45-47-66.